

Zmluva o výpožičke

603 | 26030 | 2025

uzatvorená podľa ust. § 659 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení
(ďalej len „**Zmluva**“)

Článok 1 Zmluvné strany

Požičiavateľ: Mestské hospodárstvo a správa lesov, m. r. o., Trenčín
Sídlo: Soblahovská 65, 91250 Trenčín
Zastúpený: Ing. Roman Jaroš, riaditeľ
IČO: 37 920 413
DIČ: 2021916083
Bankové spojenie: ČSOB, a.s., Trenčín
BIC: CEKOSKBX
SK40 7500 0000 0040 1657 2319
Register: Zriaďovacia listina Mesta Trenčín, schválená uznesením Mestského zastupiteľstva v Trenčíne, číslo 451, zo dňa 16.12.2004

(ďalej len „**Požičiavateľ**“)

a

Vypožičiavateľ: FRYSLA Slovakia, s. r. o.
Sídlo: Trenčianske Jastrabie 56, 913 22 Trenčianske Jastrabie
Zastúpený: Lukáš Frývaldský, M. B. A., konateľ
IČO: 35 816 937
DIČ: 2021587832
Bankové spojenie: UniCredit Bank Slovakia, a.s., Trenčín
BIC: UNCRSKBX
IBAN: SK32 1111 0000 0010 2586 6008
Register: Obchodný register OS v Trenčíne,
Oddiel: Sro, vložka č.:13437/R

(ďalej len „**Vypožičiavateľ**“)
(spolu aj „**zmluvné strany**“)

Článok 2 Predmet Zmluvy

1. Požičiavateľ je správcom nehnuteľného majetku vo výlučnom vlastníctve Mesta Trenčín, so sídlom Mierové námestie č. 1/2, 911 64 Trenčín, IČO: 00312037 a to stavby Zimný štadión Pavla Demitru, nachádzajúcej sa na ulici Považská 34, Trenčín s. č. 1705 postavenej na pozemkoch parcely registra C-KN s par. č.1553/55, 1553/108, 1553/109, 1553/111, 1553/112, 1553/113, 1553/114, 1553/115, 1553/116, 1553/118, 1553/120, 1553/121, 1553/122, 1553/142, druh stavby 15, k. ú. Trenčín, evidovaná v katastri nehnuteľností, vedenom Okresným úradom Trenčín, katastrálny odbor na liste vlastníctva č. 1, s výnimkou tepelných zariadení, ktoré sú predmetom iného zmluvného vzťahu (ďalej len „**Zimný štadión**“).

2. Predmetom Zmluvy je bezodplatné poskytnutie nebytových priestorov a ľadovej plochy a súvisiacich priestorov špecifikovaných v ods. 3 tohto článku ako aj dohoda o uhrádzaní energií spojených s užívaním predmetu výpožičky a dohoda o ďalších právach a povinnostiach zmluvných strán.
3. Predmetom výpožičky podľa tejto Zmluvy sú:
 - a. Nebytové priestory – šatňa č. 6 na 1. NP (kabína Gladiators) o rozlohe 100 m² (ďalej spolu len „**Nebytové priestory**“)
 - b. Ľadová plocha o rozlohe 1625 m² (ďalej len „**Ľadová plocha**“) a to v rozsahu podľa dohodnutého časového harmonogramu (ďalej spolu aj „**Predmet výpožičky**“).
4. Vypožičiavateľ má na základe tejto Zmluvy právo bezodplatne užívať na dohodnutý účel aj spoločné priestory Zimného štadióna - konkrétne vstupnú halu, chodby a schodiská Zimného štadióna v rozsahu nevyhnutnom pre prístup a využívanie Predmetu výpožičky.
5. Vypožičiavateľ berie na vedomie, že uzatvorením tejto Zmluvy mu Požičiavateľ poskytuje pomoc de minimis vo výške 46 074,69 eur. V súlade s § 17 ods. 4 zákona č. 358/2015 Z. z. sa Vypožičiavateľ zaväzuje, že dodrží všetky podmienky, za ktorých sa mu poskytla pomoc a že vráti poskytnutú pomoc, ak takéto podmienky poruší.

Článok 3 Účel výpožičky

1. Požičiavateľ prenecháva Predmet výpožičky uvedený v článku 2 tejto Zmluvy na dočasné bezodplatné užívanie Vypožičiavateľovi za účelom vykonávania jeho činnosti v súlade s predmetom činnosti Vypožičiavateľa – organizovanie športových podujatí v rámci Európskej univerzitnej hokejovej ligy ako aj tréningového procesu univerzitného hokejového tímu „Gladiators Trenčín.“

Článok 4 Doba výpožičky

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to od **01.01.2025** do **31.12.2025**.

Článok 5 Dohoda o poskytovaní a úhrade energií

1. Požičiavateľ sa zaväzuje bezodplatne zabezpečiť pre Vypožičiavateľa dodávku nasledovných energií spojených s výpožičkou:
 - dodávka elektrickej energie
 - dodávka tepla na vykurovanie
 - dodávka pitnej vody a teplej úžitkovej vody a odvedenie vody do kanalizácie (ďalej spolu len „**energie**“).

Článok 6 Prerušenie dodávky energií

1. Požičiavateľ je oprávnený prerušiť dodávku energií:
 - a. pri realizácii plánovaných rekonštrukcií, údržbárskych a revízných prácach na svojom zariadení,
 - b. pri mimoriadnych udalostiach (búrka, víchrica, povodeň, požiar a pod.),
 - c. pri poruche na sieťach u Požičiavateľa a následnom odstraňovaní jej príčin.

Článok 7

Skončenie výpožičky

1. Výpožička zaniká:
 - a. uplynutím doby, na ktorú sa dojednáva,
 - b. písomnou výpoveďou z dôvodov ustanovených pre výpoveď z nájmu podľa § 9 ods. 2 a 3 zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov,
 - c. výpoveďou, ak bolo rozhodnuté o stavebných zmenách na Zimnom štadióne, čo bráni užívaniu Predmetu výpožičky,
 - d. písomnou dohodou zmluvných strán alebo
 - e. odstúpením od tejto Zmluvy podľa ustanovení tejto Zmluvy.
2. Výpovedná lehota je trojmesačná. Výpovedná lehota začína plynúť od prvého dňa mesiaca, nasledujúceho po doručení výpovede.
3. Odstúpenie musí byť písomné a jeho účinky nastávajú okamihom doručenia druhej zmluvnej strane.
4. Dôvod pre ukončenie Zmluvy vzťahujúci sa len k niektorému z Predmetov výpožičky (napr. len k nebytovým priestorom) je vždy dôvodom na ukončenie Zmluvy ako celku.

Článok 8

Podmienky výpožičky

1. Prevádzková doba Zimného štadióna, počas ktorej môže byť Vypožičiavateľovi poskytnutý Predmet výpožičky je PO-NE od 06,00 hod. do 22,00 hod. V prípade potreby poskytnutia Predmetu výpožičky mimo týchto hodín je potrebná predchádzajúca dohoda zmluvných strán. Za dohodu zmluvných strán sa považuje aj Prevádzkový poriadok štadióna (rozpis ľadovej plochy). Šatňu tímu Gladiators Trenčín je Vypožičiavateľ oprávnený užívať počas celej doby výpožičky nepretržite, a to počas prevádzkovej doby Zimného štadióna. Ostatný predmet výpožičky, t. j. Ľadová plocha v čase určenom Prevádzkovým poriadkom, a to v rozsahu 2 až 3 tréningy týždenne, t. j. 2 až 3 x 1 hod. Ľadovej plochy týždenne a odohratie všetkých domácich súťažných zápasov EUHL v danom ročníku, pokiaľ nie sú v rozpore so zápasmi extraligy.
2. V prípade, ak by došlo ku kolízii objednávky Vypožičiavateľa s potrebami Požičiavateľa alebo objednávkami iných osôb užívajúcich Predmet výpožičky na základe zmluvy/objedávky s Požičiavateľom, Požičiavateľ ihneď o tejto skutočnosti upovedomí Vypožičiavateľa za účelom dosiahnutia dohody o inom spôsobe časového využitia Predmetu výpožičky. V prípade, ak sa dohoda nedosiahne, nie je Požičiavateľ povinný vyhovieť požiadavke Vypožičiavateľa na poskytnutie Predmetu výpožičky.
3. Ak by počas trvania Zmluvy požiadalo Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR (ďalej len „Ministerstvo“) alebo Slovenský zväz ľadového hokeja, o. z. (ďalej len ako „SZĽH“) o poskytnutie Predmetu výpožičky za účelom športovej činnosti podľa požiadaviek Ministerstva alebo SZĽH a pre potreby štátnych športových reprezentácií SR, a touto požiadavkou by došlo ku kolízii práva užívania Predmetu výpožičky Vypožičiavateľom s požiadavkami zo strany Ministerstva alebo SZĽH, má táto požiadavka prednosť pred Požičiavateľom schváleným týždenným harmonogramom na užívanie Predmetu výpožičky. Vypožičiavateľ sa zaväzuje strpieť obmedzenie užívania Predmetu výpožičky podľa predchádzajúcej vety, v opačnom prípade má Požičiavateľ právo odstúpiť od tejto Zmluvy. Vypožičiavateľ zároveň berie na vedomie, že Požičiavateľ nie je povinný zabezpečiť pre Vypožičiavateľa náhradnú ľadovú plochu a priestory počas obmedzenia užívania Predmetu výpožičky.

4. Vypožičiavateľ je povinný pri užívaní Predmetu výpožičky dodržiavať pokyny Požičiavateľa, resp. poverených zamestnancov Požičiavateľa, užívať Predmet výpožičky v súlade predpismi, ktoré sa vzťahujú na ľadovú plochu, a to najmä: Prevádzkový poriadok štadióna, chrániť Predmet výpožičky pred poškodením, zničením alebo nadmerným opotrebovaním. Podpisom tejto zmluvy zmluvné strany potvrdzujú, že Vypožičiavateľ bol s predmetnými predpismi oboznámený.
5. Vypožičiavateľ zodpovedá za Predmet výpožičky v čase jeho užívania a je povinný nahradiť všetky škody, ktoré na Predmete výpožičky alebo na Zimnom štadióne spôsobil on alebo ktorákoľvek osoba, ktorej Vypožičiavateľ umožnil vstup na Zimný štadión (vrátane divákov). Vypožičiavateľ je povinný oznámiť bez zbytočného odkladu Požičiavateľovi všetky zmeny a poškodenia, ktoré nastali v objekte Zimného štadióna počas užívania Predmetu výpožičky, a to jednak zavinením Vypožičiavateľa, ako aj bez jeho vplyvu a vôle.
6. Požičiavateľ nezodpovedá za akékoľvek škody na vnesených veciach a nie je povinný uzatvárať v tomto zmysle žiadne poistné zmluvy.
7. Vypožičiavateľ je povinný vždy po ukončení užívania Predmetu výpožičky vrátiť Predmet výpožičky v stave, v akom ho prevzal a tiež je povinný zabezpečiť upratanie Predmetu výpožičky (vrátane tribún, hľadísk, sociálnych zariadení, v šatni Zimného štadióna po každom domácom zápase EUHL, počas ktorého užíval Predmet výpožičky). V prípade porušenia tejto povinnosti zodpovedá za škodu tým spôsobenú a v prípade opakovaného porušenia tejto povinnosti je Požičiavateľ oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy.
8. Požičiavateľ je oprávnený kedykoľvek kontrolovať plnenie tejto zmluvy – najmä, či je Predmet výpožičky užívaný v súlade s touto zmluvou, či nedochádza k ničeniu majetku Mesta Trenčín a pod., pričom Vypožičiavateľ je povinný poskytnúť súčinnosť. Neposkytnutie súčinnosti pri kontrole plnenia zmluvných povinností Vypožičiavateľa je považované za podstatné porušenie zmluvy.
9. Požičiavateľ je povinný zabezpečiť, aby bol predmet zmluvy spôsobilý na dohodnutý spôsob užívania. Požičiavateľ bude zabezpečovať najmä údržbu ľadovej plochy.
10. Vypožičiavateľ nie je oprávnený vykonávať na Predmete výpožičky žiadne zmeny, zásahy ani úpravy.
11. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať Predmet výpožičky alebo jeho časť do užívania tretej osobe.

Článok 9

Doručovanie

1. Doručením akýchkoľvek písomností na základe tejto zmluvy alebo v súvislosti so zmluvou medzi zmluvnými stranami sa rozumie doručenie písomnosti doporučené poštou na adresu zmluvnej strany uvedenej v záhlaví tejto zmluvy, doručenie kuriérom alebo osobné doručenie príslušnou zmluvnou stranou. Za deň doručenia písomnosti sa pokladá aj deň, v ktorý zmluvná strana odoprie doručovanú písomnosť prevziať alebo v ktorý márne uplynie úložná doba pre vyzdvihnutie si zásielky na pošte alebo v ktorý je na zásielke preukázateľne poštou vyznačená poznámka, že „adresát sa odsťahoval“, „adresát je neznámy“ alebo iná poznámka podobného významu.
2. Pre potreby doručovania prostredníctvom pošty sa použijú adresy na doručovanie zmluvných strán uvedené v záhlaví zmluvy, ibaže odosielajúcej zmluvnej strane adresát písomnosti písomne oznámil novú adresu sídla, prípadne inú novú adresu určenú na doručovanie písomností.
3. V prípade akejkoľvek zmeny adresy určenej na doručovanie písomností na základe tejto zmluvy alebo v súvislosti so zmluvou sa príslušná zmluvná strana zaväzuje o zmene adresy písomne informovať druhú zmluvnú stranu; v takomto

případe je pre doručovanie rozhodujúca nová adresa riadne oznámená zmluvnej strane pred odosielaním písomnosti.

Článok 10

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva nadobúda účinnosť v súlade s § 47a ods. 2 Občianskeho zákonníka dňa 01.01.2025, nie však skôr ako dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v súlade s príslušnými právnymi predpismi.
2. Akékoľvek zmeny alebo doplnky k tejto zmluve možno vykonať len písomnou dohodou, formou očíslovaného dodatku k zmluve, ktorý musí byť podpísaný obidvoma zmluvnými stranami.
3. Táto zmluva je vyhotovená v 4 právne rovnocenných exemplároch, z ktorých Požičiavateľ obdrží 2 vyhotovenia a Vypožičiavateľ 2 vyhotovenia.
4. Právne vzťahy týkajúce sa tejto Zmluvy sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ďalšími právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
5. Táto zmluva bola uzatvorená v zmysle ustanovení zák. č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov a schváleného uznesenia MsZ v Trenčíne č. 603 zo dňa 10.12.2024.
6. Zmluvné strany prehlasujú, že sú oboznámené s obsahom tejto zmluvy, že je uzatvorená určite, vážne a zrozumiteľne, že nebola uzatvorená v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok.

V Trenčíne: 27.12.2024

za Požičiavateľa:

za Vypožičiavateľa: